Наша Газета

nashagazeta.ch

Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Русское «здравствуйте» на женевской мостовой | Le bonjour russe dans les rues de Genève

Author: Валентина Гутчина, Женева, 10.04.2009.



Так выглядела площадь Молар в 1794 году

Если вы хотя бы один день проведете в Женеве, то непременно попадете на площадь Молар (Place de Molard).

De passage à Genève, ne manquez pas de passer par la *Place de Molard*.

Le bonjour russe dans les rues de Genève

Это милое местечко, где в теплые дни вываливаются на улицу столики кафересторанов и каждый желающий может плотно закусить или просто выпить чашечку кофе.

В за весь приятно посидеть, глядя на гуляющих людей, говорящих на всех языках мира, любуясь старинной башней, на которой высечены слова, которые вполне могли бы стать своего рода девизом города: «Женева − город изгнанников».

Сама площадь появилась еще в 13 веке, вместе со зданиями вдоль побережья Женевского озера. Сначала это был маленький порт, где, разумеется, мгновенно открылись первые кафе и питейные заведения. Нынешнюю квадратную форму площадь обрела чуть позже – с конца 16 века, когда через нее внутренняя часть

нижнего города получила выход к сияющей глади озера. На мгновенье закройте глаза и представьте себе площадь тех времен: почтенные дамы в длинных платьях и шляпках, мужчины в цилиндрах...

Но время не стояло на месте, и вместе с ним менялся облик города, в том числе и вид площади. Так, начиная с 50-х годов 20 века она стала частью квартала, прозванного женевцами Банковским – банки открывались на берегах Роны один за другим. Онито и обеспечили Женеве ее процветание.

Тогда здесь еще проходила трамвайная линия (а первый трамвай появился в Женеве в 1876 году), которую в 1956 году перенесли чуть дальше, параллельно линии набережной. С тех пор площадь Молар – пешеходная зона, место отдыха, маленькая солнечная площадь, где люди назначают друг другу встречи, кормят птиц и гуляют с детьми.

Но самая удивительная особенность именно этой площади появилась недавно. В 2002 году власти города объявили конкурс на лучший проект по **≥**реконструкции площади Молар. Победил проект под романтическим названием «Шепоты» - он был хорош тем, что, сохраняя уважение к истории, делал акцент и на сегодняшний имидж Женевы.

А он в значительной степени построен на том, что в Женеве находится Европейское отделение ООН и еще множество международных организаций, а потому на ее улицах можно услышать, без преувеличения, все языки мира!

И вот мостовую площади (каждый кирпичик уложен вручную!) украсили прозрачные камешки (1857 штук) с надписями на шести официальных языках ООН: английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском. Надписи самые обычные, слова и выражения из нашей повседневной жизни: «здравствуйте», «добрый день», «добрый вечер», «до встречи», «спасибо»...

С тех пор, когда наступает вечер и воздух неуловимо темнеет, в городе зажигаются не только фонари у вас над головой, но начинают мерцать и камешки под ногами. Побродите и вы по площади, найдите русские слова приветствия и благодарности, увидите – это приятно!

Женева

Source URL:

https://dev.nashagazeta.ch/news/la-vie-en-suisse/russkoe-zdravstvuyte-na-zhenevskoy-mos tovoy